



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.19(Total No.605)

Notice No.539-548

13 May 2013

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcdd@tjmsa.gov.cn">hcdd@tjmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcmal@gdmsa.gov.cn">hcmal@gdmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>	
China Hydrography Website:	Web: <a href="http://www.hydro.gov.cn">www.hydro.gov.cn</a>	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

1, Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1, GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Liaodong Gulf	( 539 ),( 540 )
Yellow Sea	Southeast Of Chengshanjiao	( 541 )
East China Sea	Zhoushan Islands	( 543 ),( 544 )
	Taizhou Bay	( 545 )
Taiwan Strait	Haitan Strait Southwards	( 546 )
South China Sea	Shenzhen Port	( 547 )
	Guangzhou Port	( 548 )
	Hainan Island	( 542 )



## Notices to Mariners

### 539. Bohai Sea – Liaodong Gulf – Suizhong Port– Wreck

Insert "概位  (2013)" in position 40°04'21".0N,120°05'48".0E.

Chart 21001[2013-504] 1303[2013-504]

Source Huludao Navigation Notice 007/2013


### 540. Bohai Sea – Liaodong Gulf – Wreck

Insert "概位  (2013)" in position 40°11'00".0N,120°23'42".0E.

Chart 21001[2013-539] 1303[2013-539]

Source Huludao Navigation Notice 008/2013

### 541. Yellow Sea – Southeast Of Chengshanjiao – Wreck

Insert "概位  (2013)" in position 37°19'15".4N,122°47'24".3E.

Note: The wreck is "辽葫渔 35473", long 22m.

Chart 35001[2013-410] 1305[2013-466]

Source Weihai Navigation Notice 016/2013

### 542. South China Sea – Hainan Island – Approaches to Lingshuijiao – Jiajing Island Westwards – Aids

Insert aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)海南华润石梅湾游艇会码头 1 号灯浮	18°38'46".7N,110°14'48".0E	(1)  (2)  6s
(2)海南华润石梅湾游艇会码头 2 号灯浮	18°38'56".5N,110°14'47".1E	(2)  快红
(3)海南华润石梅湾游艇会码头 1 号防波堤灯桩	18°38'56".0N,110°14'51".5E	(1)  闪绿 4s16m10M
(4)海南华润石梅湾游艇会码头 2 号防波堤灯桩	18°39'01".1N,110°14'51".9E	(2)  闪红 4s16m10M

Chart 03001(With chart unchanged)[2013-309]

3317(With chart unchanged)[2013-469]

Source Haikou Aids 006/2013



## Temporary Notices

### 543. East China Sea – Zhoushan Islands – Wreck Salvage & Cleaning Snag(T)

From 30 April 2012 to 31 December 2013, wreck salvage and cleaning snag is in progress centered on 30°08'12"N, 122°28'18"E, radius 150m.

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 52138 53001

Source Zhoushan Navigation Notice 049/2012&057/2013

### 544. East China Sea – Zhoushan Islands – Pier Construction(T)

From 27 April to 31 July 2013, pier construction is in progress daily 06:00–18:00 within an area between the line joining the following two points and the south shore:

(1) 29°53'25".5N, 121°58'38".2E

(2) 29°53'26".3N, 121°58'31".4E

Operating group are showing signals. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Emergency contact phone: 13506601185

Chart 53001

Source Ningbo Navigation Notice 075/2013

### 545. East China Sea – Taizhou Bay – Baiguoshan Island Westwards – Pier Construction(T)

From 19 April 2012 to 31 December 2013, pier construction is in progress day and night within an area bounded by the following position:

(1) 28°29'32"N, 121°36'23"E

(2) 28°29'27"N, 121°36'29"E

(3) 28°29'32"N, 121°36'33"E

(4) 28°29'36"N, 121°36'27"E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the working area.

Chart 54001 54002

Source Taizhou Navigation Notice 018&049/2012&021/2013



#### 546.Taiwan Strait – Haitan Strait Southwards – Dredging(T)

From 26 April to 30 November 2013, dredging is in progress within an area bounded by the following position:

- (1)25°25'07".1N,119°41'00".3E
- (2)25°25'10".9N,119°41'10".8E
- (3)25°25'10".6N,119°41'15".4E
- (4)25°25'07".2N,119°41'16".9E
- (5)25°25'05".1N,119°41'20".3E
- (6)25°24'32".2N,119°41'34".5E
- (7)25°24'09".6N,119°41'48".7E
- (8)25°23'54".1N,119°42'06".2E
- (9)25°23'41".1N,119°41'30".0E
- (10)25°24'17".4N,119°41'14".3E
- (11)25°24'19".8N,119°41'20".8E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF. Users should do chart correction. Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 60402

**Source** Fuzhou Navigation Notice 010/2013

#### 547.South China Sea – Shenzhen Port – Dachan Bay Harbour – Bridge Construction(T)

From 23 April to 25 July 2013, bridge construction is in progress within an area bounded by the following position:

- (1)22°36'09"N,113°48'47"E
- (2)22°36'00"N,113°48'44"E
- (3)22°36'06"N,113°48'53"E
- (4)22°36'10"N,113°48'47"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13503055909.

**Chart** 84213 84214 84220 84226

**Source** Shenzhen Navigation Notice 041/2013

#### 548.South China Sea – Guangzhou Port – Nansha Harbour – Dredging(T)

From 10 April to 31 December 2013, dredging is in progress within perth1 to perth4 in the area of Nansha Harbour.



Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.09. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13332878776。

**Chart** 84206 84214 84231

**Source** Guangzhou Navigation Notice 086/2013



# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.